

日本語話者の英語使用の傾向3種

(1) **I think** newspapers and magazines are needed.

(Okugiri, et al. 2019)

(2) There are three *reasons* why I think so.

(Okugiri, 2019)

(3) **For example**, on Twitter, everyone can say his or her opinion freely.

(Okugiri, et al. 2019)

The Corpus of Multilingual Opinion Essays by College Students



本研究はJSPS科研費 25370705（研究代表者 奥切恵）
の助成を受けたものです。

コーパスはこちら (再掲) →

The Corpus of Multilingual Opinion Essays by College Students

Click each to download.

582 files



First language data

120 English as first language

Background: English as L1 speakers

134 JAPANESE AS L1 (JUMP TO IJUIN SITE)

55 Korean as L1 (Ijuin site)
50 Taiwanese as L1 (Ijuin site)

Learner data

79 ENGLISH BY JAPANESE LEARNERS

BACKGROUND: JAPANESE LEARNERS

32 Japanese by English learners ∨

Background: English learners ∨

55 JAPANESE BY KOREAN LEARNERS (JUMP TO IJUIN SITE)

57 JAPANESE BY TAIWANESE LEARNERS (JUMPT TO IJUIN S...

The Corpus of Multilingual Opinion

Essays by College Students

JSPS科研費 25370705 (研究代表者 奥切恵)

課題文 (日本語・英語)

今、世界中で、インターネットが自由に使えるようになりました。ある人は「インターネットでニュースを見る事ができるから、もう新聞や雑誌はいらない」と言います。一方、「これからも、新聞や雑誌は必要だ」という人もいます。あなたはどのように思いますか。あなたの意見を書いてください。

Some people say that they do not need newspaper or magazines anymore because they use the Internet. Other people say that they still need newspaper or magazines. Both opinions have interesting reasons to support their idea, but I personally think that people do not need paper-based materials anymore because people have the Internet to get information. I have several reasons for this.

First, the information on the Internet is always the latest. It is very essential to gain time-to-time information in this society, which develops IT technology. The latest data will provide people more efficient work and it is easy to get through beyond national borders.

Second, people can easily access to the information more than newspapers or magazines. People can see news or events with computers, i-Phone, smartphones and tablets. When you try to get news from paper-based material, you have to go to a shop and buy newspapers.

L2 English (Japanese)

Recently, a lot of people don't read newspapers and magazines. They read online news or get information from the Internet. Some people say that newspapers and magazines are not needed because they can watch news and get information enough from the Internet. I disagree with their opinion. I think newspapers and magazines are needed even if the Internet is convenient. I have three *reasons* for that.

Firstly, we can preserve newspapers and magazines. When we find nice article or interesting pictures, we can cut and preserve them. On the other hand, the Internet news and magazines are just scroll on the screen and sometimes not watch the important part. Although we add some articles to favorite pages, we forget them.

Secondly, we can share our information with family and friends through reading newspapers and magazines together. Of course, on the Internet, we can share our information, but I don't open pages which I'm not interested in. I think that newspapers and magazines are needed for our communication. For example, I and my father read the newspaper's article, and we can talk about it together during eating dinner.

Lastly, newspapers and magazines are more believable than the information on the Internet. There are many official homepages on the Internet these days. However, we tend to believe all of news we saw. It is good if we can be discreet, but it is hard for us. For example, on Twitter, *Everyone can say his or her opinion freely. I sometimes see strange tweeting and incorrect words. I don't think all of newspapers and magazines are correct, but it is better to read them. They have only fresh news and article. They have less unusual things than the Internet has.

From these reasons, I insist that newspapers and magazines are necessary for our lives. The Internet made our lives very convenient and smart, but we cannot forget the importance of newspapers and magazines for our lives.

L2 English (Japanese)

Recently, a lot of people don't read newspapers and magazines. They read online news or get information from the Internet. Some people say that newspapers and magazines are not needed because they can watch news and get information enough from the Internet. I disagree with their opinion. I think newspapers and magazines are needed even if the Internet is convenient. I have three *reasons* for that.

Firstly, we can preserve newspapers and magazines. When we find nice article or interesting pictures, we can cut and preserve them. On the other hand, the Internet news and magazines are just scroll on the screen and sometimes not watch the important part. Although we add some articles to favorite pages, we forget them.

Secondly, we can share our information with family and friends through reading newspapers and magazines together. Of course, on the Internet, we can share our information, but I don't open pages which I'm not interested in. I think that newspapers and magazines are needed for our communication. For example, I and my father read the newspaper's article, and we can talk about it together during eating dinner.

Lastly, newspapers and magazines are more believable than the information on the Internet. There are many official homepages on the Internet these days. However, we tend to believe all of news we saw. It is good if we can be discreet, but it is hard for us. For example, on Twitter, *Everyone can say his or her opinion freely. I sometimes see strange tweeting and incorrect words. I don't think all of newspapers and magazines are correct, but it is better to read them. They have only fresh news and article. They have less unusual things than the Internet has.

From these reasons, I insist that newspapers and magazines are necessary for our lives. The Internet made our lives very convenient and smart, but we cannot forget the importance of newspapers and magazines for our lives.

L2 English (Japanese)

Recently, a lot of people don't read newspapers and magazines. They read online news or get information from the Internet. Some people say that newspapers and magazines are not needed because they can watch news and get information enough from the Internet. I disagree with their opinion. **I think newspapers and magazines are needed even if the Internet is convinient.** I have three *reasons* for that.

Firstly, we can preserve newspapers and magazines. When we find nice article or interesting pictures, we can cut and preserve them. On the other hand, the Internet news and magazines are just scroll on the screen and sometimes not watch the important part. Although we add some articles to favorite pages, we forget them.

Secondly, we can share our information with family and friends through reading newspapers and magazines together. Of course, on the Internet, we can shere our information, but I don't open pages which I'm not interested in. I think that newspapers and magazines are needed for our communication. For example, I and my father read the newspaper's article, and we can talk about it together during eating dinner.

Lastly, newspapers and magazines are more believeable than the information on the Internet. There are many official homepages on the Internet these days. However, we tend to believe all of news we saw. It is good if we can be discreet, but it is hard for us. For example, on Twitter, *Everyone can say his or her opinion freely. I sometimes see strange tweeting and incorrect words. I don't think all of newspapers and magazines are correct, but it is better to read them. They have only fresh news and article. They have less unusual things than the Internet has.

From these reasons, I insist that newspapers and magazines are necessary for our lives. The Internet made our lives very convinient and smart, but we cannot forget the importance of newspapers and magazines for our lives.

Okugiri, Takeda, Ishikawa, and Gally (2023)

ライティング



プレゼンテーション



スピーキング

L2 English (Japanese)

Recently, a lot of people don't read newspapers and magazines. They read online news or get information from the Internet. Some people say that newspapers and magazines are not needed because they can watch news and get information enough from the Internet. I disagree with their opinion. I think newspapers and magazines are needed even if the Internet is convenient. **I have three reasons for that.**

Firstly, we can preserve newspapers and magazines. When we find nice article or interesting pictures, we can cut and preserve them. On the other hand, the Internet news and magazines are just scroll on the screen and sometimes not watch the important part. Although we add some articles to favorite pages, we forget them.

Secondly, we can share our information with family and friends through reading newspapers and magazines together. Of course, on the Internet, we can share our information, but I don't open pages which I'm not interested in. I think that newspapers and magazines are needed for our communication. For example, I and my father read the newspaper's article, and we can talk about it together during eating dinner.

Lastly, newspapers and magazines are more believable than the information on the Internet. There are many official homepages on the Internet these days. However, we tend to believe all of news we saw. It is good if we can be discreet, but it is hard for us. For example, on Twitter, *Everyone can say his or her opinion freely. I sometimes see strange tweeting and incorrect words. I don't think all of newspapers and magazines are correct, but it is better to read them. They have only fresh news and article. They have less unusual things than the Internet has.

From these reasons, I insist that newspapers and magazines are necessary for our lives. The Internet made our lives very convenient and smart, but we cannot forget the importance of newspapers and magazines for our lives.

学習者の例

I have three reasons for that.

英語母語話者の例

This essay will argue how the move to online reading will be mainly spurred by convenience, environmental *reasons*, and cost.

L2 English (Japanese)

Recently, a lot of people don't read newspapers and magazines. They read online news or get information from the Internet. Some people say that newspapers and magazines are not needed because they can watch news and get information enough from the Internet. I disagree with their opinion. I think newspapers and magazines are needed even if the Internet is convenient. I have three *reasons* for that.

Firstly, we can preserve newspapers and magazines. When we find nice article or interesting pictures, we can cut and preserve them. On the other hand, the Internet news and magazines are just scroll on the screen and sometimes not watch the important part. Although we add some articles to favorite pages, we forget them.

Secondly, we can share our information with family and friends through reading newspapers and magazines together. Of course, on the Internet, we can share our information, but I don't open pages which I'm not interested in. I think that newspapers and magazines are needed for our communication. **For example**, I and my father read the newspaper's article, and we can talk about it together during eating dinner.

Lastly, newspapers and magazines are more believable than the information on the Internet. There are many official homepages on the Internet these days. However, we tend to believe all of news we saw. It is good if we can be discreet, but it is hard for us. **For example**, on Twitter, Everyone can say his or her opinion freely. I sometimes see strange tweeting and incorrect words. I don't think all of newspapers and magazines are correct, but it is better to read them. They have only fresh news and article. They have less unusual things than the Internet has.

From these reasons, I insist that newspapers and magazines are necessary for our lives. The Internet made our lives very convenient and smart, but we cannot forget the importance of newspapers and magazines for our lives.

L2 English だけでなく

L2 Japaneseでも（特に「思う」）

JACET関東支部特別研究 プロジェクトチーム

木村松雄, 藤尾美佐, 山口高領, 奥切恵, 青田庄真, 新井巧磨, 飯田敦史, 金子淳, 鈴木健太郎, 多田豪, 辻るりこ, 中竹真依子, 濱田彰, 横川博一, 米山明日香

英語教員養成・研修コアカリキュラムに関する教職課程と全国の教育委員会への調査研究

https://www.jacet.org/wp-content/uploads/全国都道府県英語教育研究テーマの調査研究特別委員会_調査成果報告書final2.pdf



高校と大学で求められる英語力

いきなり発信型

授業の受け方・自己開示 ↔ 文化

ネイティブよりもL2英語話者とのコミュニケーション

リーダーシップと英語

命令文ではなく

パラフレーズや質問 → コーチング

リーダーシップと英語

命令文ではなく

パラフレーズと質問 → コーチング

1. まずは全員でゴールを確認する（どうしたい？）
2. 現状を確認する。各自課題や問題点を確認する（何が問題？）
3. 各自の考えを出し合う（ブレインストーム）
4. その中からアイデアを全員で選んでいく（これからどうする？）

キラキラリーダーシップ入門→



リーダーシップと英語

命令文ではなく

パレフレーズと質問 → コーチング

1. IでなくてYou e.g., So you 're concerned about
2. 引き出した回答をまとめる e.g., Do you think you can ...?
3. 引き出した回答から、さらに質問をする
e.g., So what options are you considering?

コーチングを受ける人のアイデアを具体化する

キラキラリーダーシップ入門→



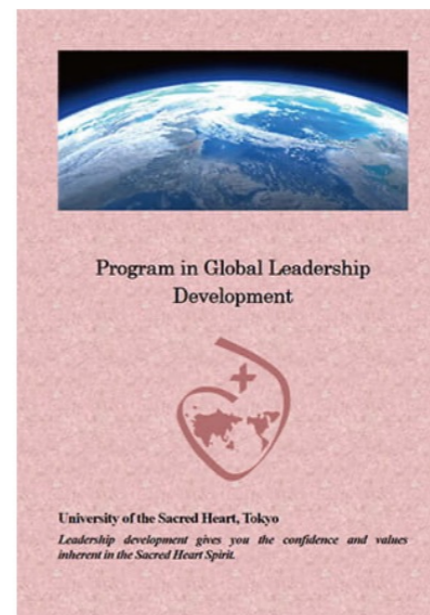


HOME > 学部・大学院 > 学部 > 特別プログラム

特別プログラム

グローバルリーダーシップ・プログラム Program in Global Leadership Development

グローバルリーダーシップ・プログラムは、グローバル化の時代に世界が直面する、難民問題や気候変動をはじめとした地球規模の課題に対応できるリーダーシップの資質や能力、スキルの習得を目指すものです。将来、教育機関、政府機関、NGO、各種法人など、さまざまな組織の中で、リーダーシップを発揮することが期待されます。本プログラムは、総合現代教養科目、複数の学科の授業科目、インターンシップ、プロジェクト型授業などにより、学際的に展開されます。学術的かつ実践的な学びにより、リーダーシップに関連する知識、スキル、実践能力をホリスティックに高め、社会貢献できるグローバルでアクティブなリーダーシップを身につけます。



アンケート

英語で

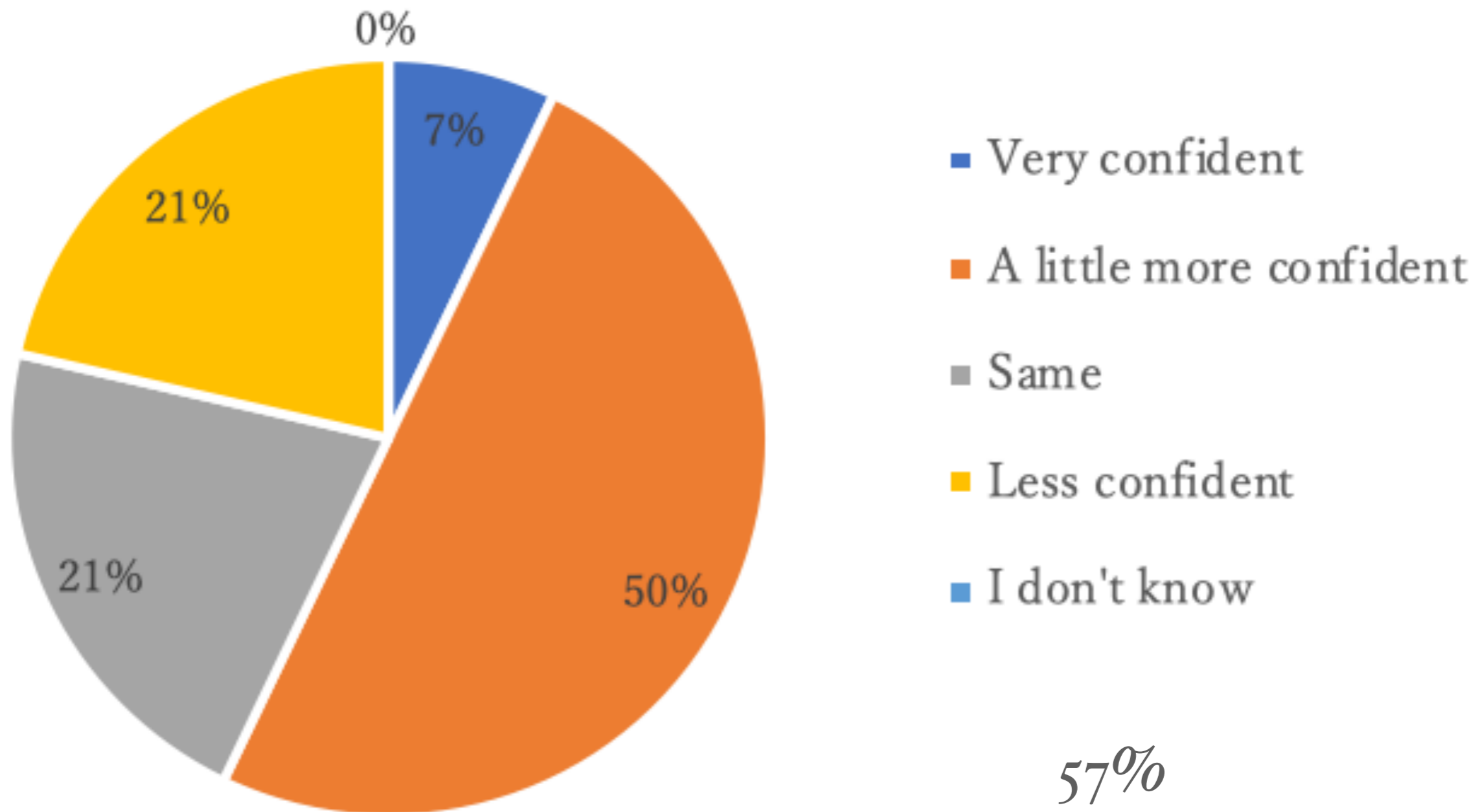
オンライン

2018

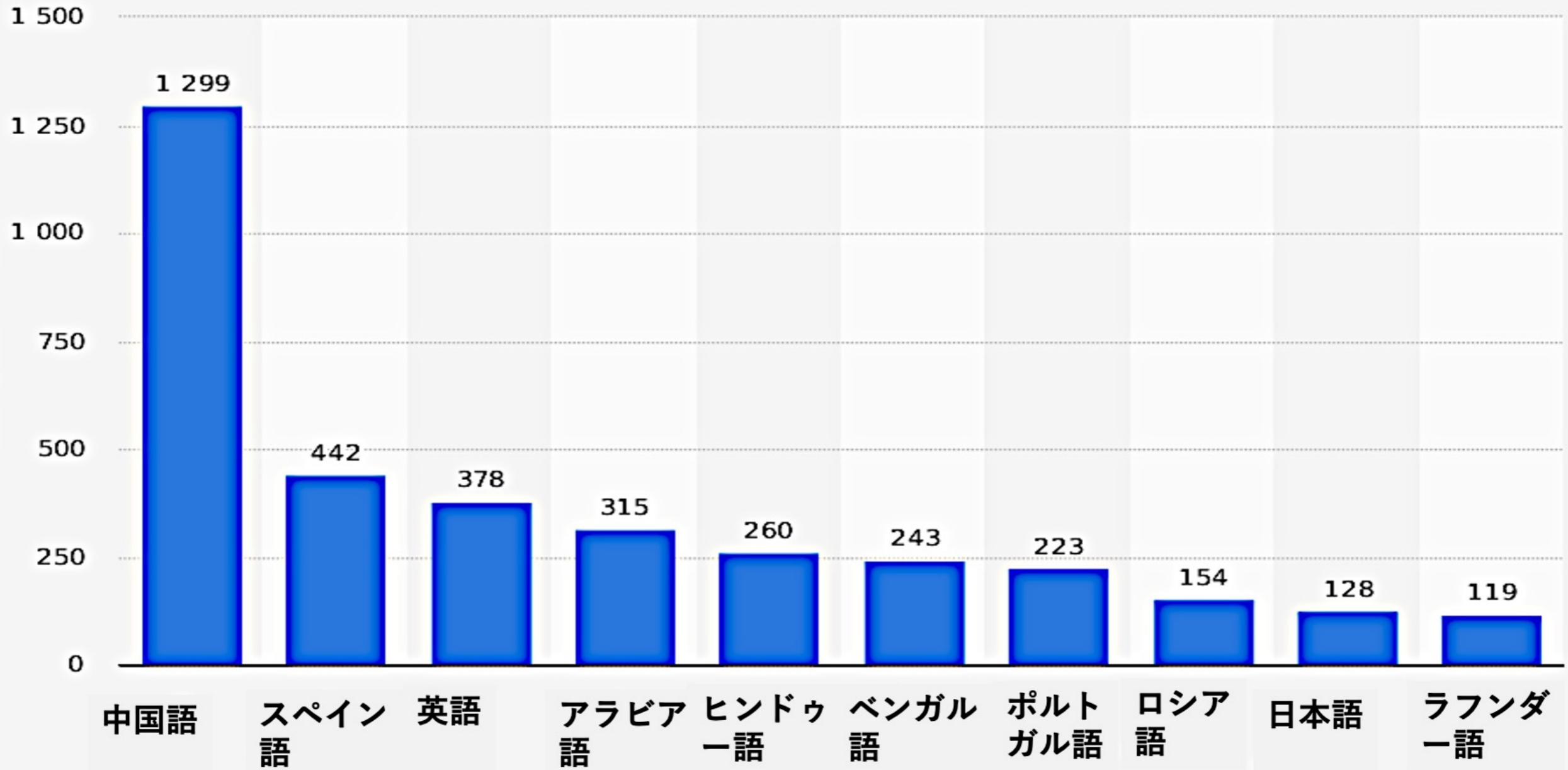
14/15 学生

2年生

Q3: Do you have more confidence in using English?



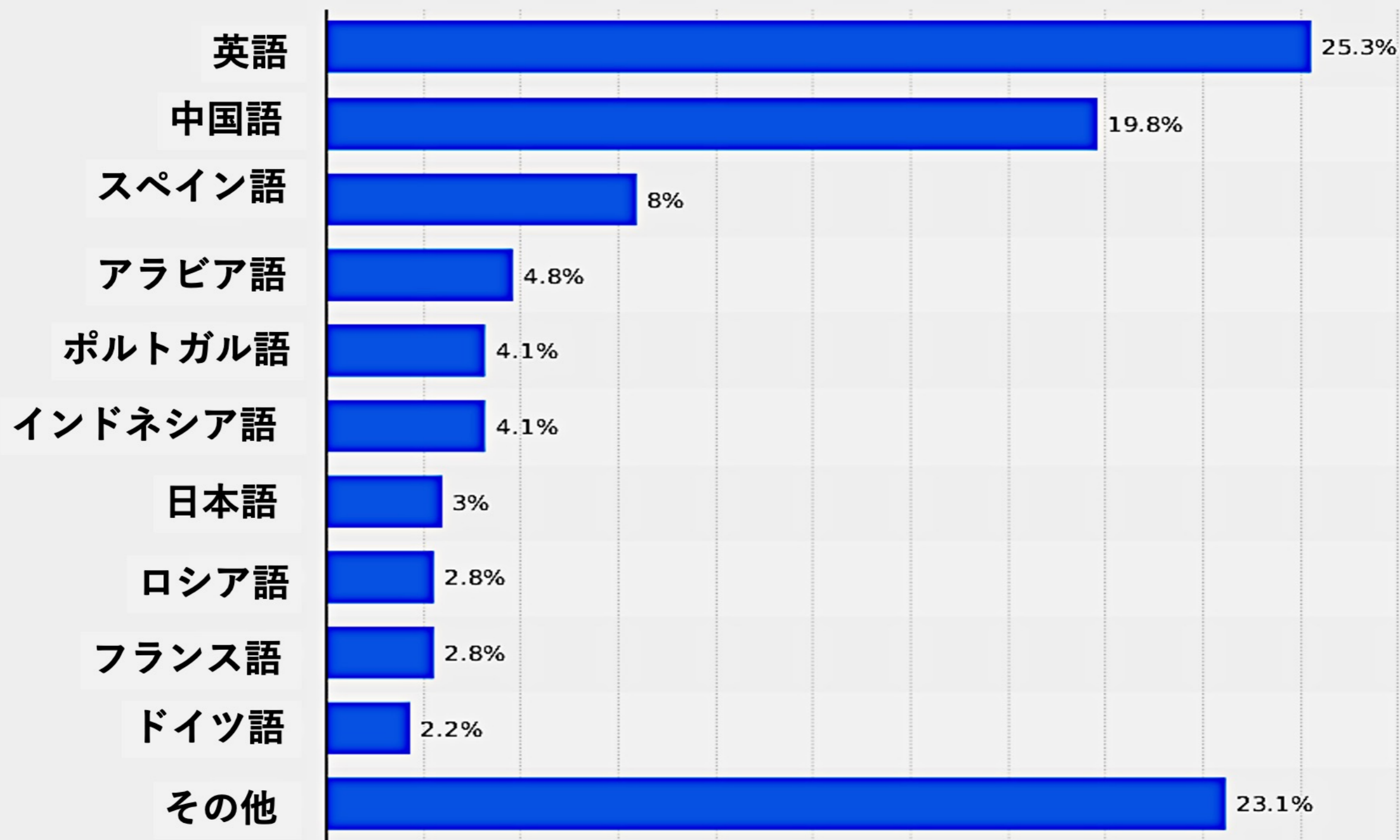
最も多く話されている言語（単位：100万人）



Source
Ethnologue
© Statista 2018

Additional Information:
Worldwide; 2018

インターネットで最も多く使われている言語（2017年）



アンケート2

日本語で

オンライン

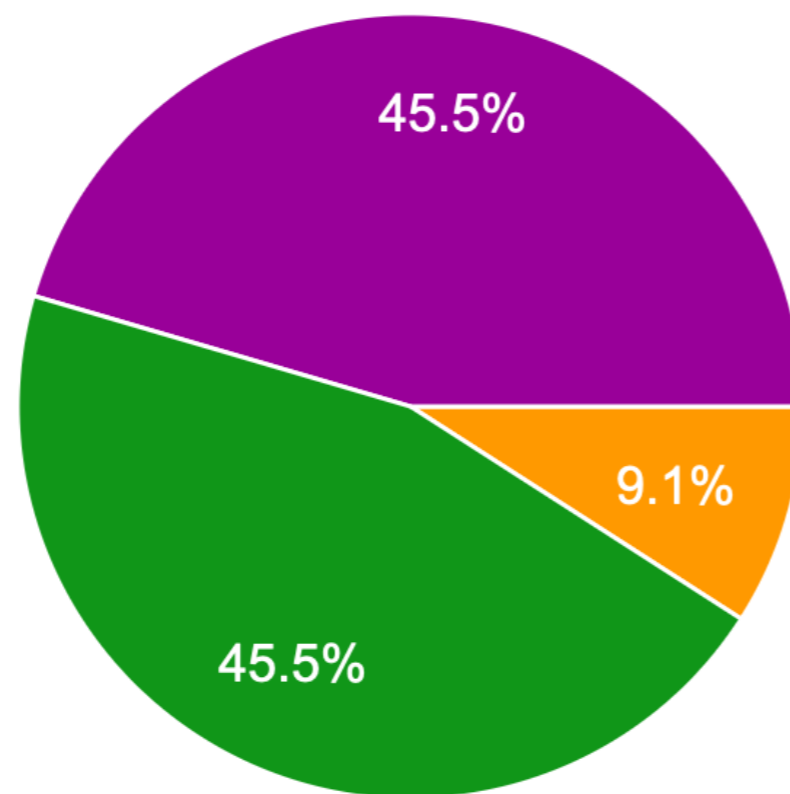
2019

11/11 学生

2年生

英語を使うことに、以前より自信が持てましたか？

11件の回答



- 逆に自信がなくなった
- 以前と変わらない
- わからない
- 少し持てた
- 大きな自信が持てた

91%

別のアンケート3

英語で

オンライン

2019

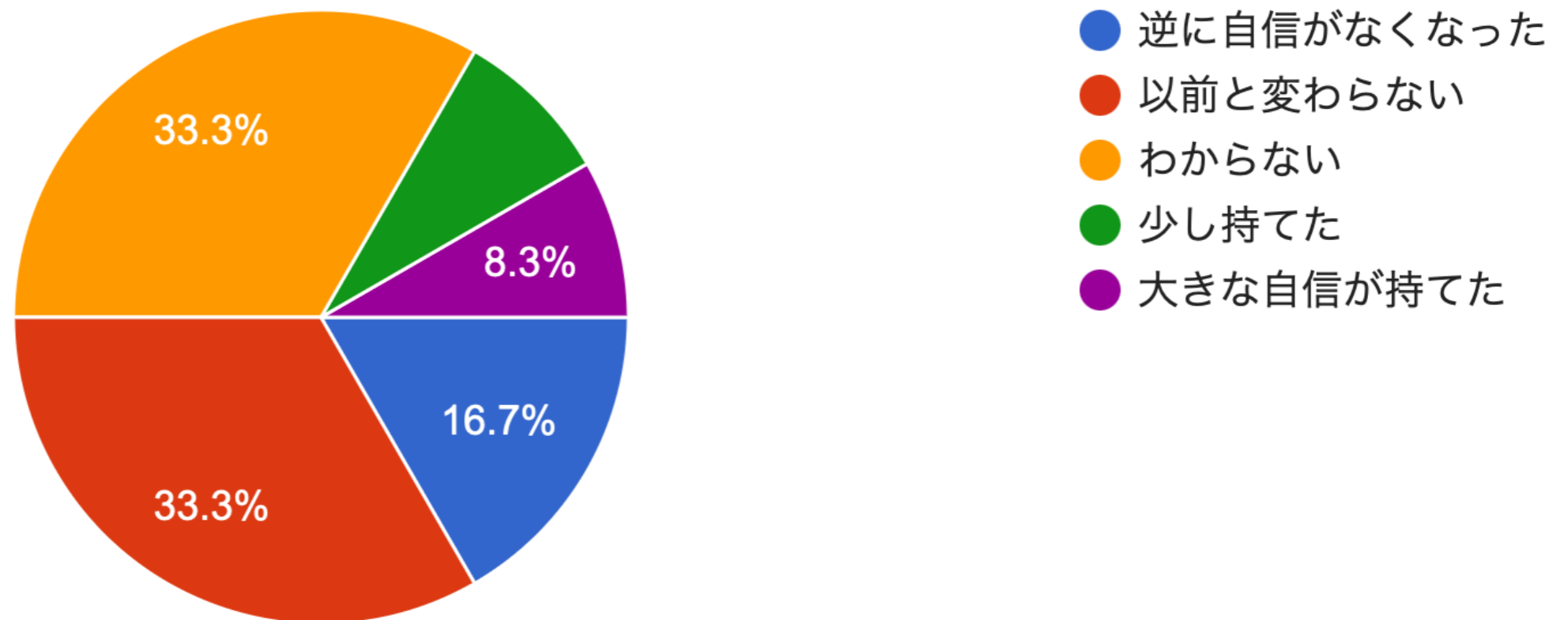
11/15 学生 (アンケート1と同じ学生)

3年生

2年間のプログラムを終えてから (インターンシップを含む)

インターンシップで英語を使用して、自信はつきましたか？

12件の回答



References

- Takeda, L. & Okugiri, M. (eds.) (2019). *A Pragmatic Approach to English Language Teaching and Production*. Kazama Shobo. ISBN: 978-4-7599-2309-4
(Award of Excellence in 2022 by the Japan Association of College English Teacher)
- Okugiri, M., Takeda, L., Ishikawa, S. & Gally, T. (2023). The Approach to Introductions in English Presentations by Japanese University Students. Learning and Teaching. Interactions in Pragmatic Aspects Vol 1.: Language Use in Contexts Inside and Outside English Language Classrooms.
- Okugiri, M., Ijuin, I., & Komori, K. The Corpus of Multilingual Opinion Essays by College Students. <https://okugiri.wixsite.com/website/moecs>
- Okugiri, M. Ijuin, I., & Komori, K. (2017). The overuse of “I think” by Japanese learners and to-omou/to-kangaeru by English learners in essay writing Proceedings of Pacific Second Language Research Forum 2017. pp. 163-168.
- Okugiri, M. Ijuin, I. & Komori, K. (2017). The use of “for example” by Japanese learners of English in opinion essays. *Seishin Studies* 129(1) pp.3-17.

okugiri@u-sacred-heart.ac.jp

Megumi's blog →

(ハンドアウトはこちら)

← Megumi's HP



Takeda, L. & Okugiri, M (eds). (2019).
*A Pragmatic Approach to English Language
Teaching and Production.*

